




UN COLOR
SURGIDO
DESDE
EL ESPACIO

H.P. LOVECRAFT

Ilustraciones
Ighor Alarcón

Planeta  Sostenible



UN COLOR SURGIDO DESDE EL ESPACIO

H.P. LOVECRAFT

Ilustraciones
Ighor Alarcón

Comentarios Sergio Fritz Roa

Planeta  Sostenible

UN COLOR
SURGIDO DESDE
EL ESPACIO

H.P. LOVECRAFT

Ilustraciones:
Ighor Alarcón

Comentarios y traducción:
Sergio Fritz Roa

Diseño:
Leonardo Cabezas

Edición al cuidado de:
Juan Francisco Bascuñán

©2013 Planeta Sostenible EIRL
Registro: N°233301
Impreso en RIL Editores



Al Oeste de Arkham las colinas son salvajes,
y hay valles con profundos bosques que ninguna hacha ha cortado.
Hay angostas y oscuras cañadas donde los árboles
duermen fantásticamente, y donde discurren estrechos arroyuelos
que nunca han sido tocados por el reflejo de los rayos solares.
En las laderas menos agrestes hay casas de labor, antiguas y rocosas,
con edificaciones cubiertas de musgo, rumiando eternamente
en los misterios de la ya añosa Nueva Inglaterra; pero todas ellas
están ahora vacías, con las amplias chimeneas desmoronándose
y las paredes amontonándose debajo de los techos a la holandesa.



Los antiguos moradores se marcharon, y a los extranjeros no les gusta vivir allí. Los francocanadienses lo han intentado, los italianos lo han intentado, y los polacos vinieron y se marcharon. Y ello no es debido a nada que pueda ser oído, o visto, o tocado, sino a causa de algo puramente imaginario. El lugar no es bueno para la meditación, no otorgando sueños reparadores por la noche. Esto debe ser lo que mantiene a los extranjeros alejados del lugar, ya que el viejo Ammi Pierce no les ha contado nunca lo que él recuerda de los extraños días. Ammi, cuya cabeza ha estado un poco desequilibrada durante años, es el único que sigue allí, y el único que habla de los extraños días; y se atreve a hacerlo, porque su casa está muy cercana al campo abierto y a los caminos que rodean a Arkham.

En otro tiempo hubo un camino sobre las colinas y que atravesaba los valles, que corría en línea donde ahora existe un insano erial; pero la gente dejó de utilizarlo y se abrió un nuevo camino que realizaba un rodeo hacia el sur. Las huellas del antiguo camino todavía pueden encontrarse en el viejo erial, a pesar que la maleza lo ha invadido todo.

A continuación, los oscuros bosques se aclaran y el erial maldito muere a orillas de unas aguas azules cuya superficie refleja el cielo y resplandece al sol. Y los secretos de los extraños días se funden con los secretos de las profundidades, como lo harán con la tradición oculta del viejo océano, y con todo el misterio de la primigenia tierra.

Cuando fui a las colinas y valles para estudiar los terrenos destinados a la nueva alberca, me dijeron que el lugar era maligno. Esto me dijeron en

Arkham, y como se trata de un pueblo muy antiguo lleno de leyendas de brujas, pensé que lo de maligno debía ser algo que las abuelas habían susurrado a los chiquillos a través de los siglos. El nombre de “insano erial” me pareció muy raro y teatral, y me pregunté cómo habría llegado a formar parte de las tradiciones de un pueblo puritano. Entonces vi con mis propios ojos aquellas cañadas y laderas, y ya no me sorprendió que estuvieran rodeadas de una leyenda misteriosa. Era en la mañana cuando las vi, sin embargo a pesar de ello estaban sumidas en la sombra. Los árboles crecían demasiado juntos, y sus troncos eran demasiado grandes considerando a cualquier árbol normal de Nueva Inglaterra. Había demasiado silencio en los oscuros callejones del bosque, y el suelo estaba demasiado blando con el húmedo musgo y los restos de infinitos años de decadencia.

En los espacios abiertos, principalmente a lo largo de la línea del antiguo camino, había pequeñas casas de labor; a veces, con todas sus edificaciones en pie, y a veces con sólo un par de ellas, y a veces con una solitaria chimenea o una derruida bodega. La maleza reinaba por todas partes, y seres furtivos susurraban en el subsuelo. Sobre todas las cosas pesaba una nube de inquietud y opresión; un aire grotesco e irreal, como si algún elemento vital de perspectiva o de claroscuro fallara. No me pareció extraño que los extranjeros no quisieran permanecer allí, ya que aquélla no era una región que invitara al sueño calmo. Su aspecto recordaba demasiado el de una región extraída de la pintura de Salvator Rosa; demasiado semejante a una prohibida xilografía en un cuento de horror.

Pero nada de lo que había visto podía compararse con el insano erial. Lo supe cuando me encontré con él, en el fondo de un amplio valle; ningún otro nombre hubiera podido aplicársele con mayor propiedad, ni ninguna otra cosa se adaptaba tan perfectamente a un nombre como insano erial. Era como si un poeta hubiese acuñado la frase después de haber visto aquella región. Mientras lo contemplaba, pensé que era la consecuencia de un incendio; pero, ¿por qué no había crecido nunca nada sobre aquellos cinco acres de gris desolación, que se extendía bajo el cielo como una gran mancha corroída por el ácido entre bosques y campos? Discurre en gran parte hacia el norte de la línea del antiguo camino, pero invade un poco el otro lado. Mientras me acercaba experimenté una extraña sensación de reticencia, y sólo me decidí a hacerlo porque mi tarea me obligaba a ello. En aquella amplia extensión no había vegetación de ninguna clase; no había más que una capa de fino polvo o ceniza, que ningún viento parecía ser capaz de llevar. Los árboles más cercanos tenían un aspecto de crecimiento retrasado y enfermizo, y muchos de ellos aparecían secos o con los troncos podridos. Mientras andaba apresuradamente vi a mi derecha los derruidos restos de una casa de labor, y la negra boca de un pozo abandonado cuyos estancados vapores adquirirían un extraño matiz al ser bañados por la luz del sol. El desolado espectáculo hizo que no me maravillara ya de los asustados susurros de los moradores de Arkham. En los alrededores no había edificaciones ni ruinas de ninguna clase; incluso en los antiguos tiempos, el lugar dejó de ser solitario y apartado. Y a la hora del crepúsculo, temeroso de pasar de nuevo

